

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1986-1987****ZITTING 1986-1987****Budget des Dotations aux Communautés et
aux Régions pour l'année budgétaire 1986****Begroting der Dotaties aan de Gemeenschap-
pen en aan de Gewesten voor het begro-
tingsjaar 1986****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	2

	Bladz.
Wetsontwerp	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	8

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel II. — Kapitaaluitgaven	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	11
B. — Justification par division organique:	
Section 51. — Communautés	12
Section 52. — Régions	15
C. — Regroupements:	
Codes économiques	18

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	11
B. — Verantwoording per organisatieafdeling:	
Sectie 51. — Gemeenschappen	12
Sectie 52. — Gewesten	15
C. — Hergroeperingen:	
Economische codes	18

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres législatives le projet de loi dont la teneur suit,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses des Dotations aux Communautés et aux Régions afférentes à l'année budgétaire 1986, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	81 856,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	43 866,3	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	125 722,5	—	—	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1986 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Indépendamment de la dotation légale attribuée à la Communauté germanophone en vertu des dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette Communauté, une dotation complémentaire lui est octroyée en vue du financement des charges du passé existant au 31 décembre 1983.

La dotation ouverte à cet effet en 1986 est inscrite sous l'article 45.22 de la section 51 du titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66: Communauté germanophone — compte courant de la section « opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation établie conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles de la Communauté germanophone et inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1986.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Afgezien van de aan de Duitstalige Gemeenschap toegekende wettelijke dotatie krachtens de bepalingen van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze Gemeenschap, wordt haar een bijkomende dotatie toegekend met het oog op de financiering van de lasten van het verleden bestaande op 31 december 1983.

De in 1986 te dien einde geopende dotatie wordt ingeschreven onder het artikel 45.22 van sectie 51 van de titel I van de tabel gevoegd bij deze wet.

ART. 3

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66: Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen », een debet-toestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap en ten bate van die Gemeenschap ingeschreven in de bij deze wet gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, 17 december 1986.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

**BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES
ET AUX REGIONS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1986**

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	TITRE I	
	DEPENSES COURANTES	
	Section 51 — Communautés	
	CHAPITRE IV	
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
45.01	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande	30 913,6
45.02	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté flamande et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	800,0
45.11	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française	25 292,9
45.12	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté française et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	657,1
45.21	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone	479,2
45.22	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté germanophone et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	125,0
	Total pour le chapitre IV	58 267,8
	Total pour la section 51. — Communautés	58 267,8
	Section 52 — Régions	
	CHAPITRE IV	
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
45.01	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande	12 058,3
45.02	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Région flamande et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	993,5
45.03	Transfert à la Région flamande des masses budgétaires couvrant la régionalisation de certains crédits en faveur de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des prototypes	480,7
45.11	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne	9 019,2

(*) 1986 = Crédits sollicités.

1985 = Crédits ajustés.

1984 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours.

**BEGROTING DER DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN
EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986**

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		TITEL I	
		LOPENDE UITGAVEN	
		Sectie 51 — Gemeenschappen	
		HOOFDSTUK IV	
		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
29 478,0	27 717,9	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap . . .	45.01
800,0	800,0	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.02
24 118,4	22 678,3	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap . . .	45.11
657,1	657,1	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.12
456,9	429,6	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap . .	45.21
125,0	—	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.22
55 635,4	52 282,9	Totaal voor hoofdstuk IV.	
55 635,4	52 282,9	Totaal voor sectie 51. — Gemeenschappen.	
		Sectie 52 — Gewesten	
		HOOFDSTUK IV	
		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
11 501,5	10 808,6	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest	45.01
993,6	993,6	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.02
320,6	160,2	Transfer naar het Vlaamse Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de prototypes.	45.03
8 597,2	8 090,0	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest	45.11

(*) 1986 = Aangevraagde kredieten.

1985 = Aangepaste kredieten.

1984 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopende jaar.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
45.12	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Région wallonne et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	677,1
45.13	Transfert à la Région wallonne des masses budgétaires couvrant la régionalisation de certains crédits en faveur de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des prototypes	359,6
45.14	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Région wallonne et en relation avec les crédits dits « parallèles » (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre IV	23 588,4
	Total pour la section 52. — Régions	23 588,4
	Total pour le titre I. — Dépenses courantes	81 856,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
677,1	677,0	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.12
239,6	119,9	Transfer naar het Waalse Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de prototypes.	45.13
—	829,0	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest en in verband met de «parallele» kredieten (<i>pro memorie</i>).	45.14
22 329,6	21 678,3	Totaal voor hoofdstuk IV.	
22 329,6	21 678,3	Totaal voor sectie 52. — Gewesten.	
77 965,0	73 961,2	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	TITRE II	
	DEPENSES DE CAPITAL	
	Partie 2	
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	
	Section 51 — Communautés	
	CHAPITRE VI	
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
65.01	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande	5 409,9
65.11	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française	4 426,3
65.21	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone	306,2
	Total pour le chapitre VI	10 142,4
	Total pour la section 51. — Communautés	10 142,4
	Section 52 — Régions	
	CHAPITRE VI	
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
65.01	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande	19 293,2
65.11	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne	14 430,7
	Total pour le chapitre VI	33 723,9
	Total pour la section 52. — Régions	33 723,9
	Total pour le titre II. — Dépenses de capital	43 866,3
	Total général pour le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions	125 722,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(In miljoenen franken)

	1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
			TITEL II	
			KAPITAALUITGAVEN	
			Deel 2	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			Sectie 51 — Gemeenschappen	
			HOOFDSTUK VI	
			VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
5 158,7	4 850,7		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap . . .	65.01
4 220,7	3 968,7		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap . . .	65.11
292,0	274,6		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap . . .	65.21
9 671,4	9 094,0		Totaal voor hoofdstuk VI.	
9 671,4	9 094,0		Totaal voor sectie 51. — Gemeenschappen.	
			Sectie 52 — Gewesten	
			HOOFDSTUK VI	
			VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
18 402,3	17 293,7		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest	65.01
13 755,5	12 944,0		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest	65.11
32 157,8	30 237,7		Totaal voor hoofdstuk VI.	
32 157,8	30 237,7		Totaal voor sectie 52. — Gewesten.	
41 829,2	39 331,7		Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
119 794,2	113 292,9		Algemeen totaal voor de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 décembre 1986.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 december 1986.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

Le présent projet de budget fixe les dotations respectivement destinées à couvrir le financement des budgets des Communautés française, flamande et germanophone et des Régions wallonne et flamande pour l'année budgétaire 1986.

Il ne comprend cependant pas les crédits pour les dépenses culturelles de l'Education nationale, propres à chacune des deux grandes communautés. Les dotations y afférentes figurent respectivement dans le budget de l'Education nationale du régime français et celui du régime néerlandais.

Cette présentation séparée s'inspire des dispositions de l'article 7 de la loi du 9 août 1980 ordinaire de réformes institutionnelles.

Rien n'est innové en ce qui concerne la dotation en faveur de la Région bruxelloise pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution. Les lois de réformes institutionnelles n'ayant pas encore réglé le problème de la Région bruxelloise, les crédits y afférents feront l'objet, comme les années précédentes, d'un projet de loi distinct contenant le budget du Ministère de la Région bruxelloise, à déposer au Parlement.

Abstraction faite des autres ressources prévues à l'article 1^{er} de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles et destinées à assurer le financement des budgets des Communautés flamande et française et des Régions, le crédit global à inscrire à charge du budget national est établi conformément aux articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 susvisée.

Les moyens de financement du budget de la Communauté germanophone sont définis dans l'article 56 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette communauté. Le crédit global à inscrire dans le budget national pour les matières culturelles et personnalisables est établi conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 précitée.

La répartition du crédit global octroyé d'une part, aux communautés et, d'autre part, aux régions, s'effectue en exécution des dispositions respectivement des articles 5 et 6 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles.

1. Pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution :

La répartition du crédit global s'effectue entre la Communauté flamande, d'une part, et la Région wallonne, d'autre part, de la manière suivante :

1° Un tiers proportionnellement au chiffre de la population de chaque région;

2° Un tiers proportionnellement à la superficie de chaque région;

3° Un tiers proportionnellement au rendement, dans chaque région, des impôts des personnes physiques.

Une première répartition est établie sur base de l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires. Ensuite, la répartition entre la Communauté flamande et la Région wallonne est fixée en partant de ces éléments.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Dit ontwerp van begroting stelt de onderscheiden dotaties vast welke bestemd zijn om de begrotingen te financieren van de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschappen en van de Vlaamse en van de Waalse Gewesten voor het begrotingsjaar 1986.

Het bevat nochtans niet de kredieten voor de culturele uitgaven van Nationale Opvoeding, eigen aan elk van de twee grote gemeenschappen. De daartoe bestemde dotaties worden opgenomen in de respectieve begrotingen van Onderwijs van het Franstalig en van het Nederlandstalig regime.

Deze afzonderlijke inkleding vloeit voort uit de bepalingen van het artikel 7 van de gewone wet op de hervorming der instellingen van 9 augustus 1980.

Geen nieuwigheid wordt ingevoerd in verband met de dotatie ten voordele van het Brusselse Gewest voor de in artikel 107^{quater} van de Grondwet bedoelde aangelegenheden. Aangezien de wetten op de hervorming der instellingen het probleem van het Brusselse Gewest nog niet hebben geregeld, zullen de desbetreffende kredieten, zoals de voorgaande jaren, het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest dat bij het Parlement moet worden ingediend.

Afgezien van de andere middelen bepaald bij artikel 1 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en bestemd voor de financiering van de begrotingen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschappen en van de Gewesten, wordt het totale krediet dat ten laste van de natie. 'e begroting moet worden ingeschreven vastgesteld overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de bovengenoemde wet van 9 augustus 1980.

De financieringsmiddelen van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap worden bepaald in het artikel 56 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze gemeenschap. Het globaal krediet dat in de rijksbegroting moet ingeschreven worden voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het artikel 58 van de voornoemde wet van 31 december 1983.

De verdeling van het totale krediet dat enerzijds, aan de gemeenschap en, anderzijds, aan de gewesten wordt verleend, geschiedt in uitvoering van de bepalingen van respectievelijk de artikelen 5 en 6 van de gewone wet tot hervorming der instellingen.

1. Voor de in artikel 107^{quater} van de Grondwet beoogde materies :

Het totale krediet wordt tussen de Vlaamse Gemeenschap, enerzijds, en het Waalse Gewest, anderzijds, op de volgende manier verdeeld :

1° Eén derde in verhouding tot het bevolkingscijfer van elk gewest;

2° Eén derde in verhouding tot de oppervlakte van elk gewest;

3° Eén derde in verhouding tot de opbrengst van de personenbelasting in elk gewest.

Een eerste verdeling wordt verricht op basis van artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen. Vervolgens wordt de verdeling tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest vastgesteld op grond van die elementen.

2. Pour les matières culturelles et personnalisables :

La répartition entre la Communauté flamande et la Communauté française s'effectue dans une proportion de 55 p.c. pour la première et de 45 p.c. pour la seconde.

B. JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE

51. Communautés

2. Voor de culturele en persoonsgebonden materies :

De verdeling tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap geschiedt naar evenredigheid van 55 pct. voor de eerste en 45 pct. voor de tweede.

B. VERANTWOORDING PER ORGANISATIEAFDELING

51. Gemeenschappen

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
— Dotation Communauté flamande. — Dotatie Vlaamse Gemeenschap	1	51	45.01	10	34	—	30 913,6	29 478,0	27 717,9	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté flamande. — Dotatie lasten van het verleden, Vlaamse Gemeenschap	1	51	45.02	10	37	—	800,0	800,0	800,0	—	—	—
— Dotation Communauté française. — Dotatie Franse Gemeenschap	1	51	45.11	10	64	—	25 292,9	24 118,4	22 678,3	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté française. — Dotatie lasten van het verleden, Franse Gemeenschap	1	51	45.12	10	67	—	657,1	657,1	657,1	—	—	—
— Dotation Communauté germanophone. — Dotatie Duitstalige Gemeenschap . .	1	51	45.21	10	94	—	479,2	456,9	429,6	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté germanophone. — Dotatie lasten van het verleden, Duitstalige Gemeenschap . .	1	51	45.22	10	97	—	125,0	125,0	—	—	—	—
— Dotation Communauté flamande. — Dotatie Vlaamse Gemeenschap	2	51	65.01	10	04	—	5 409,9	5 158,7	4 850,7	—	—	—
— Dotation Communauté française. — Dotatie Franse Gemeenschap	2	51	65.11	10	34	—	4 426,3	4 220,7	3 968,7	—	—	—
— Dotation Communauté germanophone. — Dotatie Duitstalige Gemeenschap . .	2	51	65.21	10	64	—	306,2	292,0	274,6	—	—	—
Total. — Totaal							68 410,2	65 306,8	61 376,9	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1986 = crédits sollicités.
1985 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).
1984 = réalisations.

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnancingskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1986 = aangevraagde kredieten.
1985 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).
1984 = verwezenlijkingen.

COMMENTAIRE

I. COMMUNAUTES FLAMANDE ET FRANCAISE

TITRE I — Dépense courantes

A. Dotations légales de base

1. Le crédit forfaitaire global attribué aux Communautés flamande et française s'élève à 40 000 millions. Ce montant a toutefois été adapté successivement pour les années budgétaires 1982 à 1985 en fonction, chaque année, du taux effectif de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année précédente.

Il peut dès à présent être fait application du taux définitif de fluctuation de l'année 1985 pour le calcul des dotations de base. Le taux de croissance à appliquer au montant global des dotations définitives inscrites au budget de 1985 est de 4,87 p.c.

Le crédit global à prévoir pour cette année peut dès lors être fixé à $53\,596,4 \times 1,0487 = 56\,206,5$ millions de francs.

2. Répartition entre les Communautés flamande et française d'après la clé de répartition 55 p.c. — 45 p.c., soit:

	En millions de francs
— Communauté flamande	30 913,6
— Communauté française	25 292,9

B. Dotations complémentaires (charges du passé)

Indépendamment de l'inscription au présent budget des dotations légales aux communautés, des crédits sont inscrits pour couvrir l'équivalent des soldes annulés des années antérieures.

Les inscriptions budgétaires porteront sur les autorisations reprises dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des communautés et des régions et aux secteurs économiques nationaux, ainsi que sur les montants faisant l'objet de l'arrêté royal d'exécution du 31 mars 1984.

Les dotations couvrant ces charges sont mises à la disposition des communautés à partir de l'année budgétaire 1983 et jusqu'en 1989 par des versements correspondant à 1/7 des crédits annulés au 31 décembre 1979.

Conformément aux dispositions de l'article 3, § 3, premier alinéa, de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des communautés et des régions, les montants ci-après représenteront la tranche 1986 à inscrire sous le présent budget.

Communauté flamande: $5\,600,0$ millions: $7 = 800,0$ millions;
Communauté française: $4\,600,0$ millions: $7 = 657,1$ millions.

TITRE II — Dépenses de capital

1. Le crédit forfaitaire global de base de 7 000 millions octroyé aux Communautés flamande et française a été adapté selon les mêmes modalités qu'au titre I.

Le crédit global de 1986 est établi à: crédit adapté de $1985 \times 1,0487$ ou $9\,379,4 \times 1,0487 = 9\,836,2$ millions.

2. Répartition selon la clé de répartition 55 p.c. — 45 p.c., soit:

	En millions de francs
— Communauté flamande	5 409,9
— Communauté française	4 426,3

COMMENTAAR

I. VLAAMSE EN FRANSE GEMEENSCHAPPEN

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Wettelijke basisdotaties

1. Het aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen toegekend forfaitair globaal krediet bedraagt 40 000 miljoen. Dit bedrag werd evenwel aangepast achtereenvolgens voor de begrotingsjaren 1982 tot 1985 op grond, ieder jaar, van de effectieve procentuele verandering van de gemiddelde index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar.

Van nu af aan kan de definitieve procentuele verandering van het jaar 1985 toegepast worden voor het berekenen van de basisdotaties. Het op het globaal bedrag van de in de begroting 1985 ingeschreven definitieve dotaties toe te passen groeipercentage belooft 4,87 pct.

Het voor dit jaar uit te trekken globaal krediet kan derhalve vastgesteld worden op $53\,596,4 \times 1,0487 = 56\,206,5$ miljoen frank.

2. Verdeling tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschappen volgens de verdeelsleutel 55 pct. — 45 pct., d.i.:

	In miljoenen franken
— Vlaamse Gemeenschap	30 913,6
— Franse Gemeenschap	25 292,9

B. Bijkomende dotaties (lasten van het verleden)

Afgezien van het inschrijven in deze begroting van de wettelijke dotaties aan de gemeenschappen, worden kredieten ingeschreven om het equivalent van de geannuleerde saldi der vorige jaren te dekken.

De budgettaire inschrijvingen zullen betrekking hebben op de machtigingen welke opgenomen zijn in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de gemeenschappen en de gewesten en de nationale economische sectoren, alsmede op de bedragen die het voorwerp uitmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984.

De dotaties die deze lasten dekken worden ter beschikking gesteld van de gemeenschappen vanaf het begrotingsjaar 1983 en tot 1989, door stortingen welke overeenstemmen met 1/7 van de op 31 december 1979 geannuleerde kredieten.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 3, eerste lid, van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de gemeenschappen en de gewesten, zullen de hiernavolgende bedragen de schijf 1986 vertegenwoordigen die in deze begroting dient ingeschreven te worden.

Vlaamse Gemeenschap: $5\,600,0$ miljoen: $7 = 800,0$ miljoen;
Franse Gemeenschap: $4\,600,0$ miljoen: $7 = 657,1$ miljoen.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

1. Het aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen toegekend globaal basiskrediet van 7 000 miljoen werd op dezelfde wijze als voor titel I aangepast.

Het globale krediet voor 1986 wordt vastgesteld op: aangepast krediet van $1985 \times 1,0487$ of $9\,379,4 \times 1,0487 = 9\,836,2$ miljoen.

2. Verdeling volgens de verdeelsleutel 55 pct. — 45 pct., hetzij:

	In miljoenen franken
— Vlaamse Gemeenschap	5 409,9
— Franse Gemeenschap	4 426,3

II. COMMUNAUTE GERMANOPHONE

TITRE I — Dépenses courantes

A. Dotation légale de base

Le crédit forfaitaire global de base attribué à la Communauté germanophone en vertu de l'article 58 de la loi de réformes institutionnelles pour ladite communauté, s'élève à 399 millions.

Tout comme pour les deux autres communautés, ce montant est à adapter à l'évolution du taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente. La première adaptation du crédit de base a été opérée au budget de 1984.

Une croissance de 4,87 p.c. est donc retenue sur la dotation ajustée de 1985, ce qui permet d'arrêter la dotation de 1986 à : $456,9 \times 1,0487 = 479,2$ millions.

Cette dotation couvrira comme dit plus haut toutes les dépenses culturelles et personnalisables visées à l'article 59^{ter} de la Constitution et énoncées aux articles 4 et 5, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B. Dotation complémentaire

A l'instar de ce qui a été réalisé en faveur des Communautés flamande et française ainsi que des Régions flamande et wallonne en vertu de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et de l'arrêté d'exécution du 31 mars 1984, le Gouvernement a estimé qu'il était équitable d'accorder à la Communauté germanophone, pour cet objet, les mêmes avantages financiers que ceux dont disposent déjà les autres communautés et régions.

Les charges à prendre en considération sont celles antérieures au 31 décembre 1983. Elles ont été fixées à 804,6 millions de francs et seront mises à la disposition de la Communauté germanophone en sept tranches annuelles à partir de 1985.

Une tranche de 125,0 millions de francs est de ce chef sollicitée au présent budget.

Comme l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone a fixé de façon précise le mode de calcul et la hauteur de la dotation à cette communauté, il convient de solliciter l'accord du Parlement en vue d'attribuer une dotation complémentaire couvrant les charges du passé de ladite communauté.

Tel est par ailleurs l'objet de l'article 2 du présent projet de loi.

TITRE II — Dépenses de capital

La Communauté germanophone bénéficie, conformément à l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983, d'un montant forfaitaire de base de 255,0 millions. Ce montant est à adapter dans les mêmes proportions que celui prévu au titre I, à savoir : crédit adapté $1985 \times 1,0487$ ou $292,0 \times 1,0487 = 306,2$ millions.

II. DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Wettelijke basisdotatie

Het totale forfaitaire basiskrediet dat aan de Duitstalige Gemeenschap werd toegekend krachtens artikel 58 van de wet tot hervorming der instellingen voor de bedoelde gemeenschap, bedraagt 399 miljoen.

Evenals voor de beide andere gemeenschappen moet dat bedrag worden aangepast aan de procentuele verandering van de gemiddelde index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar. De eerste aanpassing van het basiskrediet werd in de begroting 1984 aangebracht.

Een groei met 4,87 pct. op de aangepaste dotatie van 1985 wordt derhalve voorlopig in aanmerking genomen, hetgeen de mogelijkheid biedt de dotatie voor 1986 vast te stellen op $456,9 \times 1,0487 = 479,2$ miljoen.

Zoals hierboven werd gezegd, zal die dotatie alle culturele en persoonsgebonden uitgaven dekken die werden beoogd door artikel 59^{ter} van de Grondwet en uitgedrukt in de artikelen 4 en 5, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

B. Bijkomende dotatie

Zoals hetgeen verwezenlijkt werd ter voordele van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen evenals van de Vlaamse en Waalse Gewesten krachtens de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984, heeft de Regering geacht dat het billijk was, voor deze aangelegenheid aan de Duitstalige Gemeenschap dezelfde financiële voorwaarden toe te kennen als deze waarover de andere gemeenschappen en gewesten reeds beschikken.

De in aanmerking te nemen lasten zijn deze voorafgaand op 31 december 1983. Ze werden op 804,6 miljoen frank vastgesteld en zullen ter beschikking van de Duitstalige Gemeenschap worden gesteld in zeven jaarlijkse schijven vanaf 1985.

Een schijf van 125,0 miljoen frank wordt uit dien hoofde aangevraagd op deze begroting.

Daar het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap nauwkeurig de berekeningswijze en de hoegrootheid van de dotatie aan die gemeenschap heeft vastgesteld, is het passend het akkoord van het Parlement aan te vragen met het oog op het toekennen van een bijkomende dotatie welke de lasten van het verleden van de betrokken gemeenschap dekt.

Zulks is trouwens het voorwerp van het artikel 2 van dit wetsontwerp.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

De Duitstalige Gemeenschap geniet, overeenkomstig het artikel 58 van de wet van 31 december 1983, een forfaitair basisbedrag van 255,0 miljoen. Dat bedrag dient te worden aangepast in dezelfde verhouding als dat welk in titel I werd bepaald, namelijk : aangepast krediet $1985 \times 1,0487$ of $292,0 \times 1,0487 = 306,2$ miljoen.

52. Régions

52. Gewesten

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
— Dotation Région flamande. — Dotatie Vlaams Gewest	1	52	45.01	10	61	—	12 058,3	11 501,5	10 808,6	—	—	—
— Dotation charges du passé, Région flamande. — Dotatie lasten van het verleden, Vlaams Gewest	1	52	45.02	10	64	—	993,5	993,6	993,6	—	—	—
— Dotation I.R.S.I.A. — prototypes, Région flamande. — Dotatie I.W.O.N.L. — prototypes, Vlaams Gewest	1	52	45.03	10	67	—	480,7	320,6	160,2	—	—	—
— Dotation Région wallonne. — Dotatie Waals Gewest	1	52	45.11	10	91	—	9 019,2	8 597,2	8 090,0	—	—	—
— Dotation charges du passé, Région wallonne. — Dotatie lasten van het verleden, Waals Gewest	1	52	45.12	10	94	—	677,1	677,1	677,0	—	—	—
— Dotation I.R.S.I.A. — prototypes, Région wallonne. — Dotatie I.W.O.N.L. — prototypes, Waals Gewest	1	52	45.13	10	97	—	359,6	239,6	119,9	—	—	—
— Dotation crédits parallèles, Région wallonne. — Dotatie parallelle kredieten, Waals Gewest	1	52	45.14	10	03	—	—	—	829,0	—	—	—
— Dotation Région flamande. — Dotatie Vlaams Gewest	2	52	65.01	10	31	—	19 293,2	18 402,3	17 293,7	—	—	—
— Dotation Région wallonne. — Dotatie Waals Gewest	2	52	65.11	10	61	—	14 430,7	13 755,5	12 944,0	—	—	—
Total. — Totaal							57 312,3	54 487,4	51 916,0	—	—	—

Légende: voir page 12.

COMMENTAIRE

Le programme ainsi que les moyens budgétaires repris ci-dessus ne comprennent pas les dotations à la Région bruxelloise.

Dans un but de comparaison et afin de faire apparaître les données budgétaires se rapportant à la Région bruxelloise dans l'ensemble des éléments d'information du programme d'activité relatif aux Régions, il est apparu opportun de faire figurer ces données dans le présent commentaire.

Les dotations établies selon les objectifs figurant ci-après seront traduites et détaillées dans le budget de la Région bruxelloise.

TITRE I — Dépenses courantes

A. Dotations de base

1. Le crédit global de base attribué aux Régions flamande et wallonne s'élève à 15 000 millions de francs. Ce montant a été adapté dans les mêmes proportions que celui attribué aux communautés.

Tout comme pour les communautés, une croissance de 4,87 p.c. est appliquée au montant global des dotations inscrites au budget de 1985.

Le crédit global pour 1986 peut donc être arrêté à: $20\,098,7 \times 1,0487 = 21\,077,5$ millions de francs.

Legende: zie blz. 12.

COMMENTAAR

Het programma alsmede de budgettaire middelen waarvan sprake hiervoor bevatten niet de dotaties aan het Brusselse gewest.

Ten einde een vergelijking mogelijk te maken en de begrotingsgegevens met betrekking tot het Brusselse Gewest in het geheel van de gegevenselementen van het activiteitenprogramma aangaande de Gewesten tot uiting te laten komen, leek het passend te zijn om die gegevens op te nemen in deze commentaar.

De volgens de hierna vermelde oogmerken opgestelde dotaties zullen uitgewerkt en gedetailleerd worden in de begroting van het Brusselse Gewest.

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Basisdotaties

1. Het aan de Vlaamse en Waalse Gewesten toegekend globaal basis-krediet beloopt 15 000 miljoen frank. Dit bedrag werd aangepast op dezelfde wijze als dat toegekend aan de gemeenschappen.

Zoals voor de gemeenschappen, wordt een groei van 4,87 pct. toegepast op het globaal bedrag van de in de begroting 1985 ingeschreven dotaties.

Het globaal krediet voor 1986 kan derhalve vastgesteld worden op: $20\,098,7 \times 1,0487 = 21\,077,5$ miljoen frank.

2. Conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles, le Conseil des Ministres s'est prononcé sur les bases de calcul à prendre en considération en 1986 en vue de déterminer la clé de répartition visée à l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires.

Cette clé de répartition a fait l'objet de l'arrêté royal du 23 octobre 1986.

Sur base du montant global dont question ci-avant et attribué aux Régions flamande et wallonne, la répartition entre les régions telle que prescrite par l'article 5 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles, donne le résultat suivant:

	En millions de francs
— Région flamande (52,81 p.c.)	12 058,3
— Région wallonne (39,50 p.c.)	9 019,2
— Région bruxelloise (7,69 p.c.)	1 755,9

En ce qui concerne la dotation en faveur de la Région bruxelloise, le Gouvernement a estimé opportun, tout comme les années précédentes, d'accorder à cette région le bénéfice d'une croissance garantie. Pour l'année 1986, cette croissance pourrait être fixée au même taux que celui du crédit global des deux autres régions.

A cette dotation, il convient encore d'ajouter un montant de 251,6 millions de francs couvrant l'estimation des dépenses de l'administration régionale bruxelloise, de 146,9 millions de francs pour les cabinets ministériels, ainsi qu'un montant de 400,0 millions de francs couvrant les besoins d'ordonnancements pour 1986, relatifs à la mainmorte, en fonction de l'accès des communes bruxelloises au Fonds d'aide institué par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

La dotation en faveur de la Région bruxelloise serait ainsi portée à :

— Budget 1985 $\times$ 1,0487 ou $1\,921,5 \times 1,0487 = 2\,015,1$ millions + 798,5 millions = 2 813,6 millions.

B. Dotations complémentaires (charges du passé)

Indépendamment de l'inscription au présent budget des dotations légales aux régions, des crédits sont inscrits pour couvrir l'équivalent des soldes annulés des années antérieures et certaines charges du logement.

Les inscriptions budgétaires porteront sur les autorisations reprises à l'article 2, § 2, b, et à l'article 3, § 3, de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des communautés et des régions et aux secteurs économiques nationaux, ainsi que sur les montants faisant l'objet de l'arrêté royal d'exécution du 31 mars 1984.

Les dotations couvrant ces charges sont mises à la disposition des communautés et des régions à partir de l'année budgétaire 1983 et jusqu'en 1989 par des versements correspondant à 1/7 des crédits annulés au 31 décembre 1979.

Les dotations complémentaires couvrent, d'une part, tous les soldes de crédits annulés et, d'autre part, les charges financières relatives aux emprunts contractés par la Société nationale du Logement et se rapportant aux années 1981 et 1982, ces derniers suppléments étant à verser, en sept années également, aux Régions flamande et wallonne.

Les montants relatifs aux matières dont question ci-dessus font l'objet des dispositions respectivement de l'article 2, 3°, et de l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal d'exécution du 30 mars 1984.

2. Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 5 van de gewone wet tot hervorming der instellingen, heeft de Ministerraad zich uitgesproken over de berekeningsgegevens welke in 1986 in aanmerking moeten komen bij het vaststellen van de verdeelsleutel bedoeld in het artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen.

Deze verdeelsleutel heeft het voorwerp uitgemaakt van het koninklijk besluit van 23 oktober 1986.

Op basis van het globale bedrag waarvan sprake hiervoor en toegekend aan de Vlaamse en Waalse Gewesten, geeft de verdeling tussen de gewesten zoals voorgeschreven door het artikel 5 van de gewone wet tot hervorming der instellingen het volgende resultaat:

	In miljoenen franken
— Vlaams Gewest (52,81 pct.)	12 058,3
— Waals Gewest (39,50 pct.)	9 019,2
— Brussels Gewest (7,69 pct.)	1 755,9

In verband met de dotatie ten bate van het Brusselse Gewest heeft de Regering het gepast geacht, evenals de vorige jaren, aan dit gewest een gewaarborgde groei toe te kennen. Voor het jaar 1986, zou deze groei kunnen vastgesteld worden op dezelfde coëfficiënt als die van het globale krediet van de twee andere gewesten.

Bij deze dotatie moet nog een bedrag van 251,6 miljoen frank worden gevoegd tot dekking van de uitgavenvooruitzichten van de gewestelijke Brusselse administratie, van 146,9 miljoen frank voor de ministeriële kabinetten, alsmede een bedrag van 400,0 miljoen frank tot dekking van de ordonnanceringsbehoeften voor 1986 betreffende de dode hand, in functie van het beroep, door de Brusselse gemeenten, op het Hulpfonds ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

De dotatie voor het Brusselse Gewest zou aldus gebracht worden op :

— Begroting 1985 $\times$ 1,0487 of $1\,921,5 \times 1,0487 = 2\,015,1$ miljoen + 798,5 miljoen = 2 813,6 miljoen.

B. Bijkomende dotaties (lasten van het verleden)

Afgezien van het inschrijven in deze begroting van de wettelijke dotaties aan de gewesten, worden kredieten ingeschreven om het equivalent van de geannuleerde saldi der vorige jaren en bepaalde huisvestingslasten te dekken.

De budgettaire inschrijvingen zullen betrekking hebben op de machtigingen welke opgenomen zijn onder het artikel 2, § 2, b, en het artikel 3, § 3, van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de gemeenschappen en de gewesten en de nationale economische sectoren, alsmede op de bedragen die het voorwerp uitmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984.

De dotaties die deze lasten dekken worden ter beschikking gesteld van de gemeenschappen en de gewesten vanaf het begrotingsjaar 1983 en tot 1989, door stortingen welke overeenstemmen met 1/7 van de op 31 december 1979 geannuleerde kredieten.

De bijkomende dotaties dekken, enerzijds, al de saldi der geannuleerde kredieten en, anderzijds, de financiële lasten in verband met de door de Nationale Huisvestingsmaatschappij aangegane leningen en die betrekking hebben op de jaren 1981 en 1982; deze laatste supplementen dienen, eveneens in zeven jaar, aan de Vlaamse en Waalse Gewesten gestort te worden.

De bedragen in verband met de aangelegenheden waarvan sprake hiervoor maken het voorwerp uit van de bepalingen van respectievelijk het artikel 2, 3°, en van het artikel 1, 3°, van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 30 maart 1984.

Pour 1986, les inscriptions suivantes sont donc proposées :

Voor 1986 worden derhalve de volgende inschrijvingen voorgesteld :

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Objet — Betreft		Région flamande — Vlaams Gewest	Région wallonne — Waals Gewest
1. Supplément de dotation. — <i>Bijkomende dotaties :</i>			
— 1/7 des soldes de crédits annulés. — 1/7 de van de geannuleerde kredietsaldi		757,1	500,0
Flandre. — <i>Vlaanderen :</i> 5 300,0			
Wallonie. — <i>Wallonië :</i> 3 500,0			
2. Compensation charges financières des emprunts de 1975-1976 payées en 1981 et 1982. — <i>Compensatie financiële lasten van de leningen van 1975-1976 betaald in 1981 en 1982</i>		236,4	177,1
Montant de la dotation complémentaire. — <i>Bedrag van de bijkomende dotatie</i>		993,5	677,1

En ce qui concerne la Région bruxelloise, il est prévu, en exécution des dispositions de l'article 8, § 3, de la loi du 5 mars 1984, une augmentation de la dotation, à titre de compensation pour les dépenses venant à charge du budget de la Région bruxelloise, ces dépenses couvrant les charges financières des emprunts 1975-1976 des régions.

Le montant à inscrire à cette fin fait l'objet de l'article 5 de l'arrêté royal du 30 mars 1984 et est fixé pour 1986 à 536,5 millions de francs.

C. Régionalisation de crédits I.R.S.I.A. — Prototypes

Lors de la discussion du budget de 1985 au Parlement, le Gouvernement a proposé de transférer aux régions le financement des projets émergeant au Fonds des Prototypes et à l'I.R.S.I.A. et qui leur sont déjà transmis pour examen et décision.

La régionalisation proposée — et l'inscription de crédits au présent budget — ne porte que sur une partie des dossiers et des moyens; en ce qui concerne plus particulièrement l'I.R.S.I.A., la régionalisation ne couvre que les dossiers en matière de projets industriels, pour autant qu'ils aient trait à la recherche appliquée dans les matières pour lesquelles les régions sont exclusivement compétentes.

Le montant global qui serait à mettre à la disposition des Régions flamande et wallonne peut être évalué à 840,3 millions de francs pour 1986.

L'application de la clé régionale à ce montant donnerait, pour chacune des régions bénéficiaires, les montants suivants :

	En millions de francs
— Région flamande	480,7
— Région wallonne	359,6

Le budget de la Région bruxelloise devra également être adapté en vue de permettre la couverture des dépenses similaires qui devront être prises en charge par cette région.

Sur base des dépenses des années antérieures, le supplément à inscrire au budget de la Région bruxelloise peut être estimé à quelque 10 p.c. de la masse retenue pour les deux autres régions, soit 84,0 millions de francs.

Voor wat betreft het Brussels Gewest, wordt er, in uitvoering van de bepalingen van het artikel 8, § 3, van de wet van 5 maart 1984, in een verhoging voorzien van de dotatie, als compensatie voor de uitgaven welke ten laste vallen van de begroting van het Brusselse Gewest en die de financiële last moeten dekken van de leningen 1975-1976 van de gewesten.

Het voor dat doel in te schrijven bedrag maakt het voorwerp uit van het artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 maart 1984 en wordt, voor 1986, vastgesteld op 536,5 miljoen frank.

C. Regionalisatie van kredieten I.W.O.N.L. — Prototypes

Ter gelegenheid van de bespreking van de begroting voor 1985 in het Parlement heeft de Regering voorgesteld om de financiering van de projecten die slaan op het Fonds voor de Prototypes en op het I.W.O.N.L. over te hevelen naar de gewesten. Deze projecten werden hun reeds voor onderzoek en beslissing overgemaakt.

De voorgestelde regionalisatie — en de inschrijving van kredieten op deze begroting — slaat slechts op een deel van de dossiers en middelen; wat meer in het bijzonder het I.W.O.N.L. betreft, dekt de regionalisatie enkel de dossiers inzake de industriële projecten voor zover ze betrekking hebben op het toegepast onderzoek in de aangelegenheden waarvoor de gewesten uitsluitend bevoegd zijn.

Het globaal bedrag dat ter beschikking van de Vlaamse en Waalse Gewesten zou gesteld worden, kan op 840,3 miljoen frank geraamd worden voor 1986.

De toepassing van de geweststempel op dit bedrag zou, voor elk begunstigd gewest, de volgende bedragen geven :

	In miljoenen franken
— Vlaams Gewest	480,7
— Waals Gewest	359,6

De begroting van het Brusselse Gewest zal eveneens moeten aangepast worden met het oog op het dekken van de gelijkaardige uitgaven welke ten laste zullen moeten genomen worden door dit gewest.

Op basis van de uitgaven der voorgaande jaren, kan het in de begroting van het Brusselse Gewest in te schrijven supplement geraamd worden op nagenoeg 10 pct. van de weerhouden massa voor de twee andere gewesten, hetzij 84,0 miljoen frank.

D. Dotation spéciale à la Région bruxelloise

Il convient encore de signaler ici, pour information, qu'une dotation supplémentaire est encore octroyée à la Région bruxelloise résultant de la décision du Gouvernement relative à la compensation de certaines charges des finances locales pour cette région. Celle-ci bénéficie, à partir de 1984, d'une dotation annuelle de 500 millions de francs, indexés à partir de 1985 sur base du taux de croissance du Fonds des Communes. Pour les années 1984 à 1988, un supplément de 100 millions par an est également octroyé en vue de couvrir la rétroactivité de la mesure pour 1983.

L'inscription budgétaire portera donc sur une masse globale de $512,5 \times 1,002 = 513,5 - 2,0$ (récupération 1985) = $511,5 + 100 = 611,5$ millions de francs.

TITRE II — Dépenses de capital

Dotations de base

1. Sur base des mêmes critères qu'au Titre I, la dotation globale aux Régions flamande et wallonne s'élève à: $32\,157,8 \times 1,0487 = 33\,723,9$ millions de francs.

2. La répartition entre les régions donne le résultat suivant:

	En millions de francs
— Région flamande (52,81 p.c.)	19 293,2
— Région wallonne (39,50 p.c.)	14 430,7
— Région bruxelloise (7,69 p.c.)	2 809,4

3. Tout comme pour le Titre I, un taux de croissance garanti est consenti à la Région bruxelloise, de sorte que la dotation à cette région est finalement fixée comme suit:

— Budget 1985 $\times 1,0487$ ou $3\,252,4 \times 1,0487 = 3\,410,8 + 2,6$ (cabinets ministériels) = $3\,413,4$ millions.

C. TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — Economische code		1986	1985	1984
			Initial	Ajusté	Réalisé
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — Benaming	Oorspron- kelijk	Aangepast	Verwezen- lijkt
TITRE I TITEL I					
51					
45.01	45.21	Dotations aux Communautés. — Dotaties aan de Gemeenschappen	30 913,6	29 478,0	27 717,9
45.02	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden	800,0	800,0	800,0
45.11	45.21	Dotations aux Communautés. — Dotaties aan de Gemeenschappen	25 292,9	24 118,4	22 678,3

1986 = Crédits sollicités.

1985 = Crédits ajustés.

1984 = Réalisations (caractéristique 1).

D. Speciale dotatie aan het Brussels Gewest

Er dient hier nog, ter informatie, vermeld te worden dat aan het Brussels Gewest nog een supplementaire dotatie toegekend wordt voortvloeiend uit de beslissing van de Regering in verband met de compensatie van sommige lasten van de lokale financiën voor dat gewest. Dit geniet, vanaf 1984, van een jaarlijkse dotatie van 500 miljoen frank, geïndexeerd van 1985 af volgens de groeinorm van het Gemeentefonds. Voor de jaren 1984 tot 1988, wordt eveneens een jaarlijks supplement van 100 miljoen toegekend ten einde de terugwerkende kracht van de maatregel voor 1983 te dekken.

De begrotingsinschrijving zal dientengevolge slaan op een globale massa van $512,5 \times 1,002 = 513,5 - 2,0$ (recuperatie 1985) = $511,5 + 100 = 611,5$ miljoen frank.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

Basisdotaties

1. Op grond van dezelfde maatstraven als op Titel I, bedraagt de globale dotatie aan de Vlaamse en Waalse Gewesten: $32\,157,8 \times 1,0487 = 33\,723,9$ miljoen frank.

2. De verdeling tussen de gewesten geeft volgend resultaat:

	In miljoenen franken
— Vlaams Gewest (52,81 pct.)	19 293,2
— Waals Gewest (39,50 pct.)	14 430,7
— Brussels Gewest (7,69 pct.)	2 809,4

3. Zoals voor Titel I wordt een gewaarborgd groeipercentage toegekend aan het Brusselse Gewest, zodat de dotatie aan dit gewest uiteindelijk vastgesteld wordt als volgt:

— Begroting 1985 $\times 1,0487$ of $3\,252,4 \times 1,0487 = 3\,410,8 + 2,6$ (ministeriële kabinetten) = $3\,413,4$ miljoen.

C. TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Ajusté — Aange- past	1984 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
45.12	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden</i>	657,1	657,1	657,1
45.21	45.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	479,2	456,9	429,6
45.22	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden</i>	125,0	125,0	—
52					
45.01	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	12 058,3	11 501,5	10 808,6
45.02	45.32	Dotations aux Régions pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gewesten voor lasten van het verleden</i>	993,5	993,6	993,6
45.03	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	480,7	320,6	160,2
45.11	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	9 019,2	8 597,2	8 090,0
45.12	45.32	Dotations aux Régions pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gewesten voor lasten van het verleden</i>	677,1	677,1	677,0
45.13	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	359,6	239,6	119,9
45.14	45.32	Dotations aux Régions pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gewesten voor lasten van het verleden</i>	—	—	829,0
		Total titre I. — <i>Totaal titel I</i>	81 856,2	77 965,0	73 961,2
TITRE II TITEL II					
51					
65.01	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	5 409,9	5 158,7	4 850,7
65.11	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	4 426,3	4 220,7	3 968,7
65.21	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	306,2	292,0	274,6
52					
65.01	65.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	19 293,2	18 402,3	17 293,7
65.11	65.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	14 430,7	13 755,5	12 944,0
		Total titre II. — <i>Totaal titel II</i>	43 866,3	41 829,2	39 331,7
		Total général (titre I + II). — <i>Algemeen totaal (titel I + II)</i>	125 722,5	119 794,2	113 292,9

1986 = Crédits sollicités.
1985 = Crédits ajustés.
1984 = Réalisations (caractéristique 1).

1986 = Aangevraagde kredieten.
1985 = Aangepaste kredieten.
1984 = Verwezenlijkingen (karakteristiek 1).